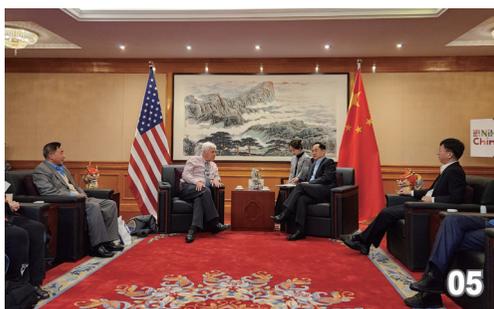


» 目录

《友声》刊名语出《诗经·小雅·伐木》中“嘤其鸣矣，求其友声”

面对面



01 杨万明会长开始对美国进行友好访问 / 美大部

03 杨万明会长率团访问得克萨斯州休斯敦市 / 美大部

04 杨万明会长率团访问美国内华达州 续写“飞虎情缘” / 美大部

05 杨万明会长率团访问加利福尼亚州 / 美大部

07 杨万明会长访问华盛顿州并结束访美之行 / 美大部

08 杨万明会长访问越南 / 东亚部

10 杨万明会长访问菲律宾、柬埔寨 / 东亚部

12 杨万明就中国与阿拉伯、伊斯兰国家民间友好接受采访 / 亚非部



友好往来

14 2023 澜沧江—湄公河地方政府合作论坛暨历史文化名城对话会在江西鹰潭成功举办 / 东亚部

16 “中法友缘·中法青年友好之夜”联欢活动暨中法青年友好交流周启动式在京举行 / 欧亚部



18 第四届“中俄青年同走友谊路”活动在索契成功举行 / 欧亚部

20 袁敏道副会长率团访问意大利、圣马力诺 / 欧亚部

友城之间

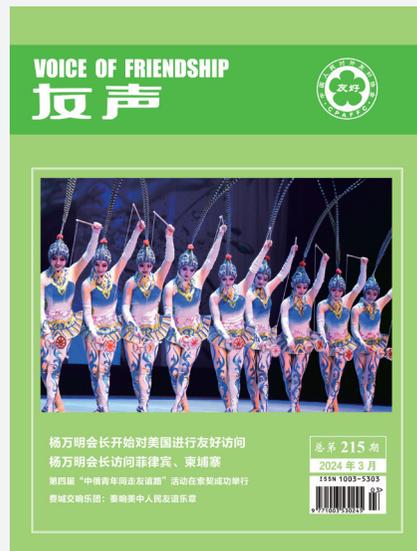
21 系文化纽带，铸友好未来——潍坊奎文师生“走进日本”文化交流活动侧记
/ 张延滨 颜 诺

23 火红石榴架起中吉友好桥梁 / 马 骞

温暖回眸

25 费城交响乐团：奏响美中人民友谊乐章 / 何 雁

31 缅怀新西兰云达忠教授 / 聂广涛



用中文和英文出版

封面：3月9日，由中国人民对外友好协会组派的中国杂技团访日交流演出在日本名古屋拉开帷幕。

主管、主办：中国人民对外友好协会

主编：高卫民

地址：中国北京台基厂大街1号

邮编：100740

传真：010-81441265

印刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司

国内统一刊号：CN11-1233/D

国际标准刊号：ISSN1003-5303

网址：www.cpaffc.org.cn

电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

杨万明会长开始对美国进行友好访问

美大部

1月27日，中国人民对外友好协会会长杨万明率团抵达华盛顿市，开始为期12天的访美之旅。本次访问旨在从民间和地方层面推动落实中美元首旧金山会晤重要共识，深化两国人民友好，推进双方友城合作。除华盛顿市外，代表团还将访问得克萨斯、内华达、加利福尼亚和华盛顿州。

在华盛顿市期间，杨万明会长出席了纪念中美建交45周年研讨会；会见了美国腹地中国协会会长、密苏里州前州长霍顿，旗语新闻社创始人兼首席执行官史哲廷，美国全国城市联盟首席执行官安东尼，亚洲协会联合主席桑顿，美洲对话董事会联合主席香农等美国各界人士；并在奥尔布赖特石桥集团为其举办的晚餐会上，与美国前贸易代表希斯、金沙集团首席执行官戈德斯坦等22家美国跨国公司高管就共同关心的问题进行了深入交流。

1月29日上午，中国人民对外



杨万明会长出席纪念中美建交45周年研讨会。

友好协会、上海国际问题研究院和太平洋国际交流基金会共同举办纪念中美建交45周年研讨会，主题为“构建健康、稳定、可持续的中美关系”。杨万明会长，上海国际问

题研究院院长陈东晓，美国欧亚集团中国业务总经理、美国前助理国务卿帮办、国务院中国事务协调员华自强在开幕式上致辞。中国驻美国大使馆公使徐学渊出席研讨会。

太平洋国际交流基金会理事长周建成主持研讨会。

杨万明在致辞中表示，45年前的今天，美国总统卡特在白宫为时任中国国务院副总理邓小平访美举行隆重欢迎仪式并举行正式会谈。去年11月，中美元首在旧金山举行会晤，就事关中美关系战略性、全局性、方向性问题以及事关世界和平和发展的重大问题坦诚深入交换了意见，为推动中美关系健康、稳定、可持续发展指明了方向，规划了蓝图。

杨万明介绍了中国人民对外友好协会在促进中美民间和地方交流合作方面开展的工作，分享了鼓岭故事、飞虎队故事、中美友城故事等两国友好交往的佳话。杨万明表示，鼓岭故事告诉我们，推动中美关系健康发展，相互尊重是基本前提，中美人民只要坚持相互尊重、友好相处，就可以建立起真挚的友谊并代代相传；飞虎队故事说明，推动中美关系稳定发展，和平共处

是根本基石，中美人民在二战期间用生命和鲜血铸就了深厚友谊，今天世界的和平稳定更离不开中美两国的共同维护；中美友城故事则启示我们，推动中美关系可持续发展，合作共赢是必由之路，中美关系从来不是一条你退我进、你输我赢的单行道，两国完全可以相互成就、互利共赢。

来自上海国际问题研究院、清华大学、美国卡内基国际和平基金会、约翰斯·霍普金斯大学、乔治城大学等机构的十余位中美专家学者回顾与展望了中美政治与外交关系，探讨了在气候变化与可持续发展合作方面的机遇与挑战，也分析了中美人文交流的问题与前景。大家普遍认为，作为世界前两大经济体，中美合作不仅会给两国带来巨大的利益，也将为全球发展注入新的动力。来自约翰斯·霍普金斯大学和乔治城大学的十多位学生代表旁听了研讨会。

在会见美国各界人士时，杨万明感谢大家长期以来为两国民间友好与地方合作发挥的积极作用，表示中国人民对外友好协会愿继续与各位朋友一道，搭建更多两国人民友谊的桥梁，为构建健康、稳定、可持续的中美关系作出新贡献。美方人士表示，美中人民都热爱和平、都向往更加美好的生活，健康稳定的中美关系符合两国人民的共同利益。他们愿同中国人民友好协会继续努力，深化两国人民友谊和互利合作。

在出席美商界人士晚餐时，杨万明介绍了中国经济形势和中国扩大开放、吸引外资的最新政策举措，感谢在座美国企业长期以来支持中美民间与地方友好交流，希望他们为稳定和发展中美关系发挥更大作用。美商界人士表示，将继续致力于维护和发展美中互利共赢的经贸关系，不断深耕和拓展在华业务，支持和促进美中国人民间的友好交流。■



杨万明会长（左5）与华盛顿各界中外嘉宾代表亲切合影。

杨万明会长率团访问得克萨斯州休斯敦市

美大部

1月30日至2月1日，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问美国得克萨斯州休斯敦市。期间，杨万明会长应邀在亚洲协会得克萨斯分会发表题为“共同架起更多中美人民友谊的桥梁”的演讲，并与该会前主席查尔斯·福斯特举行炉边对话。亚洲协会得州分会主席博纳·科尔以及当地政、商、学、侨、媒体等各界约100位嘉宾出席活动。杨万明会长还先后与美国州立法领袖基金会主席雷吉斯，美国国际姐妹城协会董事会主席施瓦茨彼恩，乔治·布什中美关系基金会主席尼尔·布什、总裁兼首席执行官方大为等举行工作会谈，达成积极成果。

杨万明在亚洲协会得州分会的演讲中表示，去年11月，习近平主席在亚洲协会等美国友好团体联合欢迎宴会上，面向美国人民发表重要演讲，深情讲述中美人民友好交往的感人故事，60多次提到“人民”一词，指出中美关系的根基是由人民浇筑的、大门是由人民打开的、故事是由人民书写的、未来是由人民创造的，引发两国民众强烈共鸣。

杨万明说，回顾历史，人民是中美关系正常化的铺路者；着眼当下，人民是中美交流合作的推动者；展望未来，人民是中美关系新篇章的续写者。杨万明分享了中美人民



杨万明会长与亚洲协会得克萨斯分会前主席查尔斯·福斯特举行炉边对话。

友好交往的许多感人故事，呼吁美国社会各界与中方一道，落实中美两国元首旧金山会晤重要共识，共同架起中美民间友好的桥梁、青年交流的桥梁、地方合作的桥梁，为促进民间友好、推动民生合作、增进民心相通作出积极贡献，推动两国关系健康、稳定、可持续发展。

在炉边对话环节，杨万明回答了主持人和现场观众的提问，介绍了去年11月中美元首旧金山会晤的重要意义和成果、近期中美官方和民间落实“旧金山愿景”取得的积极进展以及中国政府致力于扩大中美人员往来的相关举措等。杨万明还鼓励在场美各界人士响应习近平主席提出的“未来5年邀请5万名

美国青年来华交流学习”的号召，通过友城和地方交流渠道，积极组织和参与中美青年交流活动。

在会见友好组织负责人时，杨万明高度赞赏对方为增进中美民间和地方交流合作所作的长期贡献，希望双方进一步加强合作，通过举办议会、友城、智库、青年等相关活动，增进两国人民的互信和友谊。

杨万明还简短会见了休斯敦市首席发展官艾尔肯、贸易和国际事务负责人奥尔森，希望休斯敦市继续与中方积极探索在能源、医疗和友城领域的合作。艾尔肯表示，休斯敦市重视与中国的长期友好关系，将尽快恢复与中方友城因疫情而中断的交流合作。■

杨万明会长率团访问美国内华达州 续写“飞虎情缘”

美大部

2月1日至3日，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问美国内华达州，期间，前往全美第一所飞虎队友谊学校——斯科菲尔德中学，同103岁的飞虎队老兵莫耶、美中航空遗产基金会主席格林以及专程从美国各地赶来的多位飞虎队后人再次团聚，并与学校师生进行了交流。

杨万明感谢飞虎队老兵长期以来为推动中美人民友谊作出的重要贡献，并表示，去年飞虎队老兵应友协邀请访华，留下了许多感人至深、鼓舞人心的经典瞬间，令两国人民重温了在二战中用鲜血和生命共同铸就的友谊。面对当今世界的诸多挑战，更需要中美两国和两国人民携手应对。中国人民对外友好协会愿同美中航空遗产基金会和各位飞虎队老兵及后人一道，按照习近平主席去年给你们复信中提出的希望，共同将飞虎队精神在两国人民之间一代一代传承下去。莫耶、格林等激动地回顾了习近平主席去年在出席美国友好团体联合宴会前同飞虎队老兵等美国友好人士亲切交谈的场景，表示将终身致力于中美人民友好事业，并努力推动两国人民友谊代代相传。



杨万明会长（左5）与飞虎队老兵及其亲属代表合影。

在同斯科菲尔德中学师生交流时，杨万明表示，80多年前，老一辈的飞虎队员为了和平与正义同中国人民并肩作战，并最终战胜了法西斯，成为全世界人民的英雄。中美关系未来在青年，在你们这一代人手中。新时期中美关系的健康稳定发展，需要新时期飞虎队员的参与和支持。为帮助大家更好了解中国，中国人民对外友好协会将从今年起，每年邀请斯科菲尔德中学师生访华，与中国飞虎队友谊学校的

师生开展交流，共同传承和弘扬飞虎队精神，一起为中美友好这项伟大的事业贡献力量！

在内华达州期间，杨万明还分别会见了美国金沙集团和美高梅集团首席执行官，就加强中美民间友好交流合作进行了探讨。他们都表示愿继续扩大在中国内地和香港、澳门的投资。

中国驻旧金山总领事张建敏、中国人民对外友好协会秘书长沈忻一同参加活动。■

杨万明会长率团访问加利福尼亚州

美大部

2月3日至5日，中国人民对外友好协会会长杨万明率团访问加利福尼亚州旧金山市和州府萨克拉门托市。其间，杨万明会长分别会见加州副州长康伊莲，加州前州长、加州-中国气候变化研究院院长布朗及加州空气资源委员会主席、能源委员会主席、环保署署长；出席落实中美阳光之乡声明座谈会并致辞；分别同美中友好城市协会荣誉主席

郝伯特、美国飞虎队历史委员会总裁乔布等会谈。中国驻旧金山总领事张建敏、全国对外友协秘书长沈昕等参加有关活动。

在会见康伊莲副州长时，杨万明表示，习近平主席去年在会见加州州长纽森时强调“中美关系活力在地方”。中国人民对外友好协会将继续支持加州与中国地方开展湾区对话、应对气变合作和青少年交

流，为中美关系健康、稳定、可持续发展不断注入新动力。康伊莲表示，加州十分珍视与中国地方的友好合作关系，将落实好纽森州长访华成果，进一步加强与中方合作，共同办好中美湾区对话等活动，热忱欢迎更多中国民众赴加州旅游和留学。

在会见布朗前州长时，双方就进一步加强中国粤港澳大湾区与美



杨万明会长与美方嘉宾亲切会谈。

国旧金山湾区合作、中美地方应对气候变化挑战等议题进行了深入交流，达成了积极共识。

在出席落实中美阳光之乡声明座谈会时，杨万明致辞表示，气候变化是全人类面临的共同挑战。去年11月，中美共同发布《关于加强合作应对气候危机的阳光之乡声明》，其中专门提出支持两国地方

开展应对气变合作。希望各位智库专家通过座谈会，交流思想、分享经验、凝聚共识，为两国地方合作应对气变挑战贡献智慧。来自十余家智库机构的专家就加强地方应对气变合作进行了深入探讨，表示将共同为美中等各国地方更好应对气变搭建更多交流合作的“金门大桥”。

杨万明还分别同美中友好城市

协会荣誉主席郝伯特和加州北部四个城市的市政府、市议会官员，以及美国飞虎队历史委员会总裁乔布就加强中美地方合作和民间交往进行了友好交流。美方表示，将积极推进美中友城合作，着力促进青少年交流，传承美中二战合作精神，增进两国民众间的相互了解与友谊。■



杨万明会长(右5)与加州的美方友人亲切合影。

杨万明会长访问华盛顿州并结束访美之行

美大部

2月5日至6日，杨万明会长率团访问华盛顿州。先后在西雅图市会见星巴克公司创始人、荣誉主席舒尔茨；在州府奥林匹亚市会见州务卿霍布斯和多位州参议员；并应邀赴塔科马市林肯中学参访交流。

在会见舒尔茨时，杨万明高度赞赏舒长期关注和支持中美关系发展，诚挚邀请其出席友协举办的中美青年交流活动，向两国青年领袖分享创业成功经验和对中美关系的看法。舒尔茨表示，人民间面对面的交流对中美关系稳定发展至关重要。他本人及其创立的基金会将积极支持各类有利于增进美中人民了解的项目，期待有机会出席友协举办的活动。

杨万明在会见霍布斯州务卿和州参议员时，介绍了友协开展中美省州各层级交流合作的有关情况，希望华盛顿州政府、议会积极参加友协举办的中美省州立法机关合作论坛、中美友城大会、中美地方应对气候变化对话等活动。霍布斯和州参议员们表示，华盛顿州与中国长期以来在各领域保持密切联系，期待今后进一步扩展交往，深化合



杨万明会长（中间）与林肯中学师生亲切合影。

作。不少州参议员表示希于今年组团访华，杨万明会长表示热烈欢迎。

在林肯中学，师生们愉快地回忆起习近平主席两次访问林肯中学的情景，再次用中文深情地唱起《在希望的田野上》。杨万明表示，去年11月，习近平主席在旧金山宣布，在未来五年邀请5万名美青年学生访华学习交流。为贯彻落实习主席

倡议，友协将与国内相关机构合作，于今年邀请林肯中学100名师生访问中国。林肯中学校长对此深表感谢并高兴地接受了邀请。

2月7日，代表团结束了访美行程。此行访问了美国5个州8个城市，出席各类活动近40场，会见美各界人士200余人，实现了增进了解与友谊、推动交往与合作的目的。■

杨万明会长访问越南

东亚部

应越南友好组织联合会邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团于2023年12月11日至14日访问越南。

当地时间13日下午，中国人民对外友好协会与越南友好组织联合会在河内共同主办中越友好人士及青年见面会。正在越南进行国事访问的中共中央总书记、国家主席习近平和夫人彭丽媛教授同越共中央总书记阮富仲夫妇共同出席见面会，并与中越两国青年和友好人士代表亲切合影。两党两国最高领导人在见面会上发表重要讲话，杨万明会长和中越友好人士、青年代表发言。中越相关部委、地方负责人以及两国青年和友好人士代表共400余人出席活动。

访越期间，杨万明会长同越友联主席潘英山举行工作会晤，就贯彻落实两党两国最高领导人重要讲话精神，进一步促进中越民间友好交往深入交换意见。杨万明表示，我们共同见证了两党两国关系史上具有里程碑意义的重要时刻。习近平总书记和阮富仲总书记共同宣布两党两国关系新定位，开启了中越关系新阶段。两党两国最高领导人的重要讲话，为新阶段进一步促进两国人文交流，特别是青年间的友好交往指明了新方向，提供了根本遵



杨万明会长（左排中间）与越南友好人士举行工作会晤。

循，开辟了更广阔的合作前景。中国人民对外友好协会将同越方各界朋友一道，落实好两党两国最高领导人重要讲话精神，发挥好民间外交基础性作用，不断巩固深化中越友好的社会民意基础，特别是为两国青年加强交流合作搭建更多平台，鼓励两国青年同做中越友谊的传承者，争当亚太振兴的参与者，敢为人类进步的开拓者，为构建具有战略意义的中越命运共同体作出不懈努力。

潘英山表示，2023年是对越中关系具有特殊重要意义的一年，两党两国高层互动频繁，越中关系提质升级开启了两党、两国、两国人民关系的新篇章。当今世界形势正经历快速、复杂演变，开展两国民

间友好活动对增进两党、两国、两国人民友好交流与了解不可或缺、意义重大。越友联将和中国人民对外友好协会一道，认真落实好两党两国最高领导人重要共识，增进越中民间尤其是青年相互了解与相知相亲，为传承和巩固两国的传统友谊贡献新的力量。

双方还就加强治国理政交流、深化友城和地方合作，以及共同办好中越友好人士见面会、人民论坛、边民联欢、“中国－东盟青年精英交流节”“中国－东盟民间友好大会”等双多边机制活动等广泛深入交换意见并达成合作共识。

访越期间，杨万明一行还瞻仰了胡志明陵并敬献花圈，考察了中国企业承建的河内轻轨2号线。

附：杨万明会长在中越友好人士及青年 见面会上的发言

尊敬的习近平总书记、国家主席和夫人彭丽媛教授，
尊敬的阮富仲总书记和夫人吴氏敏女士，
各位领导、同志们：

在习近平总书记和夫人对越南进行国事访问的重要历史性时刻，中国人民对外友好协会与越南友好组织联合会共同举办“中越友好人士及青年见面会”，两党两国最高领导人亲临现场并将发表重要讲话，充分体现了两国领导人对中越传统友好事业的高度重视和亲切关怀，我们深受鼓舞、备感振奋。

昨天，习近平总书记和阮富仲总书记共同宣布中越两党两国关系新定位，在深化中越全面战略合作伙伴关系基础上，携手构建具有战略意义的中越命运共同体，并就推动扩大包括民间交往在内的两国各领域合作达成一系列重要共识，为新阶段进一步促进两国人文交流，特别是青年间的友好交往指明了新方向，提供了根本遵循。

近年来，在两党两国最高领导人战略引领和亲自关心下，中国人民对外友好协会充分发挥民间外交主渠道作用，同越南友好组织联合会等越方友好组织和友好人士一道，积极落实两国领导人的重要指示和《友好合作备忘录》等双边文件精神，共同打造了中越友好人士见面会、中越人民论坛、中越边民大联欢等品牌活动，为丰富中越民间交流渠道、推动地方务实合作、增进两国人民的友好情谊发挥了积极作用。

习近平总书记指出，青年是整个社会力量中最积极、最有生气的力量。中越关系开启了新阶段，未来美好的篇章需要青年一代接续书写。

——我们将同越方各界朋友一道，认真学习领悟两党两国最高领导人重要讲话精神，落实好有关重要共识，继续发挥民间外交基础性作用，为两国青年加强交流合作搭建更多平台，为不断巩固和深化中

越传统友谊继续作出不懈努力；

——我们将继续办好中越友好人士见面会、人民论坛、边民大联欢等双边机制活动，在民间层面为构建具有战略意义的中越命运共同体作出不懈努力；

——我们将以举办“2024年中国－东盟人文交流年”为契机，同越南青年一道参与“中国－东盟青年精英交流节”“中国－东盟民间友好大会”等多边活动，为共建“五大家园”、构建中国东盟命运共同体和和平安宁、繁荣美丽、友好共生的亚洲家园作出不懈努力；

——我们将共同向国际社会讲好马克思主义政党的故事，讲好成功走出符合各自国情的社会主义道路的故事，为推动构建人类命运共同体、建设更加美好的世界作出不懈努力。

再次诚挚地感谢习近平总书记、国家主席和夫人，阮富仲总书记和夫人出席今天的见面会。

谢谢！■

杨万明会长访问菲律宾、柬埔寨

东亚部

应菲律宾中国了解协会、柬埔寨中国友好协会邀请，中国人民对外友好协会会长杨万明率团于2023年12月15日至19日访问菲律宾、柬埔寨。

访菲期间，杨万明拜会了菲前总统、菲中了解协会名誉主席阿罗约，分别会见了菲中了解协会主席兰比诺等协会成员并同菲青年代表座谈，会见了卡加延省省长曼巴并赴卡省参访，同曼巴夫人及省政府主要官员、各市负责人、议员、大学校长、基层公务员及华人社区代表近百人座谈交流。卡加延省为代表团举行了隆重热烈的欢迎仪式，当地青年表演了热情奔放的民族舞蹈。中国驻菲律宾大使黄溪连出席相关活动。

杨万明表示，中菲是隔海相望的近邻，两国友好交往历史跨越千年。2023年1月，习近平主席同到访的马科斯总统达成重要共识，为两国关系发展指明前进方向。双方要切实落实两国元首重要共识，在巩固传统友谊基础上加强沟通、增进互信、妥处分歧，努力维护并推

动中菲关系在正确轨道上长期健康稳定发展。

杨万明表示，在全球化背景下，地方合作在发展国家关系中能起到稳定器、助推器、领航器的积极作用。我会愿充分发挥沟通中外地方合作的桥梁作用，支持卡加延等菲省市同中方有关省市加强对口合作，缔结友城关系，为两国地方社会经济发展和增进人民福祉贡献力量。

杨万明表示，中菲关系基础在民间、未来在青年。我会愿同菲方各界友好人士一道，利用“2024中国-东盟人文交流年”“中国-东盟青年精英交流节”等机制，为两国民众，特别是青年，创造更多交流机会，增进双方相互了解，夯实两国全面战略合作关系的民意基础。

阿罗约前总统感谢友协于今年四月授予其“人民友好使者”称号，表示不管是否在总统任上，她始终把对华合作视为最重要的工作方向，今后将继续致力于菲中友好事业。曼巴省长及夫人感谢友协邀请其今年5月来华参访，表示这是他们第

一次到访中国，开启了他们向中国的学习之旅。中国近年来取得的发展成就举世瞩目，已成为世界第二大经济体和最有潜力的超大规模市场。卡加延省愿坚持“向北看”战略，在农业、旅游、基建等领域全方位加大对华合作力度，希望同中国更多省市缔结友好合作关系。兰比诺主席表示，海上争议不能定义菲中关系，两国友好历史悠久、基础牢固。菲中了解协会的最主要任务，就是向菲社会各界，特别是青年一代，讲好菲中友好的故事，让更多菲民众了解中国、支持菲中友好合作。

访柬期间，杨万明分别会见了柬国务大臣吴波烈，柬中友协主席艾森沃。中国驻柬埔寨使馆临时代办常健出席相关活动。

杨万明表示，中柬是山水相连的近邻，血脉相连的兄弟。在毛泽东主席、周恩来总理等中国老一辈领导人与柬埔寨西哈努克太皇共同缔造并精心培育下，中柬传统“铁杆”友谊已深入两国人民心中。今年以来，习近平主席分别两次会见西哈莫尼国王和洪玛奈首相，同洪

森亲王保持战略沟通，就构建高质量、高水平、高标准的新时代中柬命运共同体达成重要共识，为中柬全面战略合作伙伴关系发展擘画了蓝图。

杨万明表示，今年是“一带一路”倡议和“亲诚惠容”周边外交理念提出十周年。十年来，中国同柬埔寨在内的周边国家不断加强战略对接，开展务实合作，极大促进了中柬两国的经济社会发展，更为亚洲和平稳定发展注入强劲动力。2024年是“中国-东盟人文交流年”，

也是“中柬人文交流年”，希望双方以此为契机，继续加强人文领域的交流与合作。我会作为“中国-东盟人文交流年”中方牵头单位，将一如既往加强与柬民间友好团体的交流合作，推动业已牢不可破的中柬友谊更加根深叶茂。

吴波烈国务大臣表示，柬埔寨始终把发展对华关系视为外交最优先方向，坚定支持并积极参与习近平主席提出的“一带一路”倡议。柬方愿同中方一道继续落实两国领导人达成的重要共识，不断充实柬中

“钻石六边”合作框架，加强在能源、农业、基础设施、数字技术等领域的务实合作，推动两国加快各自现代化进程。艾森沃主席表示，中柬人缘相亲、文缘相通。建交 65 年来，两国政治互信不断加深，利益纽带日益紧密，人文交流方兴未艾，合作成果惠及人民。柬中友协将继续同中国人民对外友好协会携手努力，在青年交流、人力资源建设方面加强合作，进一步增进两国人民相互了解与信任，不断培育传承和弘扬柬中友好事业的社会力量。■



杨万明会长与菲律宾各界友好人士亲切合影。

杨万明就中国与阿拉伯、伊斯兰国家民间友好接受采访

亚非部

应埃及中国友好协会、伊朗中国友好协会邀请，全国对外友协会长杨万明率团于2023年11月21日至29日访问埃及和伊朗。近日，杨会长结合此访，就中国与埃及、伊朗等阿拉伯、伊斯兰国家民间友好接受媒体采访。

一、这是您担任中国人民对外友好协会会长后第一次出访，为何选择埃及和伊朗作为首访目的地？

作为阿拉伯、伊斯兰国家重要代表，埃及、伊朗与中国的友好关系源远流长，共同为人类文明进步作出了重要贡献。建交以来，两国与中国的传统友谊不断巩固和发展，各领域合作稳步推进。特别是在习近平主席与两国元首战略引领下，埃及、伊朗分别与中国建立全面战略伙伴关系，并于今年8月共同加入金砖国家合作机制。

国与国关系发展的根基在于人民。作为从事民间外交的全国性人民

团体，中国人民对外友好协会此次应埃中友协、伊中友协邀请访问埃及和伊朗，就是为了从民间层面深入贯彻落实习近平主席与两国元首重要共识，深化中埃、中伊民间友好和地方合作，增进人民间相互了解与友谊，进一步夯实中埃、中伊全面战略伙伴关系的社会民意基础。

二、能否介绍一下此行邀请方——埃中友协和伊中友协在中埃、中伊民间友好中发挥的作用？

2023年是埃中友协成立65周年。长期以来，埃中友协为推动两国人员往来、促进民间交流合作、增进人民友好感情作出了积极贡献，与我会和文化、旅游、青少年等领域合作，共同打造了中阿友好大会、中阿青年友好大使项目、端午龙舟嘉年华等中埃民间友好的品牌活动。

2010年起，我会与伊中友协在两国轮流举办中伊两国友协年会。新冠疫情发生后，我会与伊中友协

邀请两国艺术家用源自波斯的扬琴“云合奏”，为两国人民携手抗疫加油。2022年春节期间，伊中友协精心安排德黑兰自由纪念塔灯光秀，在庆贺中国新春佳节的同时，祝贺北京成功举办冬奥会。我会也鼓励中国大学生录制视频，向伊朗朋友送去诺鲁孜节祝福。

访问期间，我们出席了埃中友协成立65周年庆祝活动、第十四届中伊两国友协年会，与埃中友协、伊中友协达成积极共识，将进一步密切合作，深化文化、教育、旅游、友城、青少年等领域合作，增进中国人民与埃及、伊朗两国人民间相知相亲。

三、除了与埃、伊两国友好组织交流，代表团此行还出席了哪些活动，有什么突出感受？

此访期间，我们还出席了我会与陕西省政府、开罗省政府共同举办的中埃历史文化名城对话会，会

见了埃及外交部，地方发展部，民航部和伊朗外交部，文化遗产、旅游和手工业部，伊斯兰议会伊中友好小组负责人，同埃及卢克索省、开罗省和伊朗德黑兰市、伊斯法罕省及伊斯法罕市领导就加强“一带一路”友城合作深入交流。

此行让我们深刻感受到埃及、伊朗两国各界对中国和中国人民的友好情谊，对中国经济社会发展成就和理念的钦佩和赞同，对中国国际影响力的高度认同。两国人士表示，中国取得的发展成就令人振奋，为埃及、伊朗等广大发展中国家树立了典范；中国式现代化前景令人鼓舞，将为各国人民实现现代化创造新机遇，提供新启示。

两国政府、议会、民间等各界人士还在会见会谈中多次表示，中国在巴以冲突上的公正立场令人钦佩，期待和支持中方继续积极发挥大国影响力，维护国际公平正义。

四、您刚才提到了历史文化名城对话会和“一带一路”友城合作，能否具体介绍一下相关情况？

历史文化名城对话会是我会联合中外友城共同打造的文化交流品

牌活动。此次，我会与两国友好省市共同举办中埃历史文化名城对话会，旨在弘扬中埃传统友谊，共同落实全球文明倡议，以互学互鉴促互利合作，以友好交流谋共同发展。对话会上，各方高度赞同习近平主席提出的全球文明倡议，一致表示，作为文明古国，应从古老文明中汲取智慧，为应对人类面临的共同挑战贡献力量，并就加强地方交往、深化互利合作、促进文明互鉴等达成了积极共识。

地方合作是共建“一带一路”的推动力量和重要支撑。2023年10月，我会与北京市政府共同举办了第三届“一带一路”国际合作高峰论坛地方合作专题论坛。此访是落实专题论坛成果的实际举措，访问期间我们与埃、伊两国地方负责人就加强经贸、科技、环保、文化、教育、旅游等领域合作进行了深入交流并赴实地考察，为进一步深化“一带一路”友城合作打下了基础。

国之交在于民相亲，民相亲在于心相通，也在于利相融。我会将更好地统筹推进文化交流和友城合作，以“心相通”促进“利相融”、助力“国之交”，积极服务国家发

展大局和总体外交全局，服务地方高质量发展和高水平开放。

五、请问贵会对下一步与阿拉伯、伊斯兰国家民间友好工作有什么考虑？

阿拉伯、伊斯兰国家是中国的好朋友、好伙伴、好兄弟。2024年是中阿合作论坛成立20周年，我会将落实首届中阿峰会成果，重点做好以下几方面工作：一是办好机制性活动，在阿拉伯国家举办第六届中阿友好大会、第四届中阿城市论坛；二是加强民间交往，与伊中友协在华共同举办中伊两国友协第十五届年会，加强文化、教育、旅游、友城等领域民间交流合作；三是开展文明对话，适时邀请阿拉伯、伊斯兰等国家友好组织和城市参与我会举办的文明古国友好组织对话会、历史文化名城对话会等活动，共同落实全球文明倡议，弘扬全人类共同价值。

也欢迎社会各界共同关心和支持中国与阿拉伯、伊斯兰国家民间友好事业，促进中国与地区国家人民相互了解与友谊，携手推动构建更加紧密的人类命运共同体。■

2023 澜沧江—湄公河地方政府合作论坛暨历史文化名城对话会在江西鹰潭成功举办

东亚部

12月19日，由中国人民对外友好协会和江西省人民政府共同主办的2023澜沧江—湄公河地方政府合作论坛暨历史文化名城对话会在江西鹰潭成功举办。江西省副省长夏文勇、中国人民对外友好协会副会长袁敏道、缅甸驻华大使吴丁貌瑞、柬埔寨暹粒省副省长云林内分别在论坛开幕式致辞，外交部亚洲司副司长梁建军发表视频致辞。中国江西、河南、贵州、青海、深圳、成都等省市代表，缅甸、柬埔寨、老挝、泰国、越南等澜湄国家地方政府和驻华使节代表共约100人出席。鹰潭市市长张子建主持开幕式。

夏文勇表示，近年来，江西积极对接融入澜湄“新型次区域合作机制”，大力推进与流域各国的务实合作，形成了互利共赢的良好局

面。2022年，江西对澜湄流域国家进出口贸易额77.95亿美元，同比增长32.3%。希望通过此次活动，同澜湄国家开展更宽领域、更高层次、更广范围的务实合作，不断增进与澜湄流域各国人民的友谊，拉紧澜湄国家命运共同体纽带，让彼此的关系好上加好、亲上加亲。

袁敏道表示，澜湄六国地缘相近，人缘相亲，文缘相通。2023年是习近平主席提出共建“一带一路”倡议、构建人类命运共同体理念和亲诚惠容周边外交理念十周年。“一带一路”倡议源于中国，始于周边，首惠澜湄。澜湄合作历经七年持续高水平发展，成为极具活力和发展潜力的区域合作“金色样板”，打造了高质量共建“一带一路”的成功范例，为携手构建人类命运共同

体树立了典范。地方和人文交流合作是澜湄合作的重要组成部分。中国人民对外友好协会愿与各位朋友一道，持续推动澜湄地方合作和文明交流深入开展，为区域各国人民创造更加美好的未来。

吴丁貌瑞表示，国家关系的基础在于人民之间的相互理解与信任，澜湄六国地方政府直接面向人民，各方密切交流合作，扩大人文交流，建立牢固的纽带联系，对澜湄合作深入开展意义重大。缅方高度重视澜湄地方合作和人文交流，与中国和湄公河国家建立了多对友城关系。希望以今天的活动为契机，各国地方政府能够分享各自发展经验，增进相互了解，加强交流合作，为澜湄各国人民带来更多福祉。

云林内表示，2023年是“一带

一路”倡议提出十周年，也是柬中建交 65 周年和暹粒与江西结好 10 周年。近年来，柬埔寨特别是暹粒省坚定不移致力于全面改革，在“一带一路”框架下加强基础设施建设，推进数字化转型，实现快速发展。期待以本次活动为契机，与澜湄各国地方政府分享经济发展和社会治

理经验举措，共同建设更为富裕、包容和充满活力的美好家园。

澜湄六国地方政府 12 名代表结合各自地方发展经验和特色，以“加强地方交流，共同推动高质量共建‘一带一路’”为主题，围绕“深化地方合作，共促发展繁荣”“文化传承创新，增进互学互鉴”“旅

游资源开发，携手共同富裕”三个议题深入开展交流，共谋未来合作，达成广泛共识。一致认为应以澜湄地方政府合作论坛暨历史文化名城对话会为平台，扩大人文交流，深化各领域务实合作，将澜湄地方合作推向更高水平、更高质量的发展阶段。■



论坛主要嘉宾集体合影。

“中法友缘·中法青年友好之夜”联欢活动暨中法青年友好交流周启动式在京举行

欧亚部

2月23日，“中法友缘·中法青年友好之夜”联欢活动暨中法青年友好交流周启动式在北京举行。中国人民对外友好协会会长杨万明出席并寄语中法青年，来自中法两国各界青年代表共200人出席活动。

杨万明表示，今年是中法建交60周年，习近平主席在庆祝中法建交60周年招待会上发表视频致辞指出，“60年来，中法关系始终走在中国同西方国家关系前列，为两国人民带来福祉，为世界和平、稳定、发展作出贡献”，“面对新时代的风云际会，中法应当秉持建交初心、积极面向未来、敢于有所作为”。

习近平主席高度重视中外青年交往交流、互学互鉴，他指出，“各国青年要弘扬和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，以实际行动推进全球发展倡议，助力落实联合国2030年可持续发展议程，共同谱写世界青年团结合作的时代新篇章”。这也是举办此次中法青年友好交流周的初心与意义。

杨万明说，合抱之木，生于毫末。



“中法友缘·中法青年友好之夜”联欢活动在京举行。

中法友谊这棵参天大树需要一代又一代两国有识之士用心呵护浇灌，而作为两国的年轻一代，对此责无旁贷。希望两国青年通过此次交流周开启跨越语言与习俗的“相知、相通”之旅，唱响超越背景与文化的“友谊、友爱”之歌，在交流与合作中不断强本领、长才干、增友谊，

在构建人类命运共同体的生动实践中书写别样的精彩人生篇章，让青春之花在中法友谊的舞台上绚丽绽放。

杨万明对两国青年提出三点期待。一是坚持聚同化异，做中法友谊的坚定守护者。在两国共同民族性和价值观的指引下，用交流展现

绵远浩繁的中法文化脉搏，用实践感知紧追时代的中法青年智慧，在互学互鉴中传播友谊，在中法新甲子的全新篇章中不断开拓友谊的“源头活水”。二是积极向上向善，做“中法精神”的生动实践者。通过此次活动赓续传统、真诚交流、扩大共识、有所作为，向世界展现新时代中法青年向上向善的积极形象，为独特的“中法精神”不断注入新的时代

内涵。三是弘扬共同价值，做人类命运共同体的积极建设者。用实际行动唱响和平发展、团结进步的主旋律，展现青年人特有的青春活力和使命担当，不断为践行人类命运共同体贡献智慧和力量。

中法青年友好交流周以“团结互助、共向未来”为主题，由中国人民对外友好协会主办，得到法国人民援助会和欧中友好协会的大力

支持。共青团中央、中国戏曲学院、北京外国语大学等给予积极协助。中法两国青年通过器乐演奏、歌曲串烧、戏曲、舞蹈、朗诵以及迷你庙会等丰富多彩的表演和民俗文化表现形式，展现了中法两国从“相遇”“相伴”到“相向”而行的 60 年友好交往历程，寄托和表达了新时代中法青年赓续传统友谊、努力开辟未来的信心。■



杨万明会长与活动主要嘉宾亲切合影。

第四届“中俄青年同走友谊路”活动在索契成功举行

欧亚部

3月3日，由中国人民对外友好协会、中俄友协与俄中友协共同主办的第四届“中俄青年同走友谊路”活动在俄罗斯索契成功举行。中国人民对外友好协会副会长袁敏道，俄国家杜马资产、土地和财产关系委员会主席加夫里洛夫，俄中友协副主席乌亚纳耶夫，以及我会组派的逾百名中国青年代表团全体成员、在俄留学生和中俄各界青年代表500余人出席活动。

袁敏道在致辞中表示，两国元首对中俄青年交流事业寄予深切厚望。中俄关系的根基在人民，未来在青年。在中俄建交75周年之际，“中俄青年同走友谊路”活动首次在俄罗斯“冬奥之城”索契拉开序幕。朝气蓬勃、壮志豪情的一群中俄青年接过第三届友谊路活动的接力棒，在新征程上展现两国青年相知相亲、团结奋进的青春风貌。希望两国青年倡导公平正义，做维护世界和平的守护者；倡导开放包容，



袁敏道副会长发表致辞。

做文明交流互鉴的践行者；倡导胸怀天下，做构建人类命运共同体的建设者。

加夫里洛夫在致辞中回顾了中

俄传统友谊历史并表示，近年来俄中关系持续高水平发展，成为维护地区和世界安全稳定的重要力量。俄中各领域交流合作蓬勃发展，两

国青年高举人民伟大友谊旗帜，在交流中不断增进彼此了解，开展文化、教育、体育、经济、全球治理等领域交流，造福两国人民，为共同构建人类命运共同体贡献青春力量。

其他发言嘉宾表示，在中俄建交 75 周年之际举办第四届“中俄青年同走友谊路”活动具有特殊意义，是加深两国青年一代友谊与信任的

有益平台。两国青年深情回顾中俄传统友好的感人故事，认为中俄友谊经历过战火考验和时间检验，更显弥足珍贵，值得倍加珍惜。两国青年应顺应中俄新时代全面战略协作伙伴关系发展大势，勇于担当，积极而为，把个人梦想融入推动中俄两国共同发展、共同繁荣的事业当中。

随后，来自中国青年代表团的

团员们献上精彩的文艺演出。活动在全场青年高歌共唱《莫斯科郊外的晚上》的美妙旋律中落下帷幕。中俄青年在现场互换礼品、共庆生日，结下深厚友谊。

“中俄青年同走友谊路”活动由中国人民对外友好协会于 2019 年创立，旨在贯彻落实中俄两国元首关于加强青年友好交流重要共识精神，在华已成功举办三届。■



第四届“中俄青年同走友谊路”活动在索契成功举行。

袁敏道副会长率团访问意大利、圣马力诺

欧亚部

应意大利中国友好关系协会和圣马力诺中国友好协会邀请，1月21日至26日，袁敏道副会长率团对意大利和圣马力诺进行友好访问。

访意期间，代表团出席了意中友好关系协会举办的意大利-中国友好合作日活动。意中友好关系协会会长玛利亚，伦巴第大区议员、布雷西亚省中国事务负责人克劳蒂亚，木桥市市长，维奥内市市长，维密里奥市市长，瓦尔多比亚德尼市市长等意大利地方政府负责人和经济、文化、体育界知名人士50余人出席活动。

袁敏道在致辞中表示，人民友谊是两国关系发展的重要基石，地方合作是双方深化友谊的活力所在。意大利在科技创新和绿色发展等方面同中方新发展理念高度契合，两国地方政府合作前景广阔。意方参会代表纷纷表示，中国在国际舞台上发挥着日益重要的作用，也是世界上最具活力的巨大市场，意方愿

抓住机遇，与中方实现共同发展。

1月24日，意中理事基金会和意中商联共同举办喜迎中国新春晚宴，300名各界代表出席。袁敏道在活动上致辞。

他表示，中意是东西方文明的杰出代表，两国友好交往源远流长。中国人民对外友好协会愿为两国开展交流合作发挥好桥梁作用，不断拉近中意人民距离，助力两国全面战略伙伴关系更上一层楼。意中理事基金会主席博塞利表示，国际环境复杂多变，但意中人民加强对话合作的意愿从未改变，意方愿与中方一道，以理性务实的态度应对共同面临的挑战。

访意期间，代表团还拜会了我驻意大利大使贾桂德并分别同意大利中国友好关系协会、意大利“一带一路”研究院、意大利中国文化交流促进会、欧洲对华关系促进会等多个友好组织负责人进行工作会谈。拜会了罗马市市长切莉、曼托

瓦省省长卡罗、意大利城市协会秘书长尼科特拉等，就加强两国人文和地方合作深入交流。

访问圣马力诺期间，袁敏道于1月23日出席庆祝圣中友协成立35周年招待会并致辞。

袁敏道缅怀了圣中友协创始人、圣前执政官弗朗哥·泰伦齐毕生为推动圣中友谊作出的杰出贡献，表示在双方的共同努力下，两国友谊已深深扎根于人民心中。中国人民对外友好协会愿同圣中友协携手努力，让中圣友好代代相传。弗朗哥·泰伦齐之女、圣中友协会长芭芭拉·泰伦齐深情回顾了双方友好交往历史，表示将继承父亲的夙愿，为深化两国人民世代友好不懈努力。

访圣期间，代表团一行还拜会了圣马力诺教育和文化部长贝卢齐、圣马力诺驻华大使(非常驻)加拉西，访问了圣马力诺孔子学院，并向圣马力诺中国艺术博物馆赠送展品。■

系文化纽带，铸友好未来——潍坊奎文师生“走进日本”文化交流活动侧记

张延滨 颜 诺

山水启智，踏歌而行。为更好地促进中日民间文化交流互信，深化国际城市交流，2024年1月25日，由潍坊中新双语学校、奎文区实验小学师生代表组成的“潍坊市奎文区青少年文化交流团”远赴日本，开启了为期4天的文化交流之旅。

到达日本后，交流团的师生们首先来到东京大学参观。在旅日留学生的介绍下，大家饶有兴致地欣赏了冬日校园景色，了解了东京大学百余年的办学历史以及校园文化。大家深入交流了各自学习和生活的片段，有不少同学对这所大学流露出向往之情，也对自己未来的求学之路有了更多的规划和理想。

日本是世界上最早建立实时地震预警系统的国家。随后的消防博物馆及地震体验馆，通过还原真实自然灾害发生的情景，让同学们真切地学习到丰富的避险逃生知识。这种场景式、沉浸式的互动方式，给大家留下了深刻的印象，为我们

提高紧急避险能力提供了宝贵的经验。

作为世界文化遗产之一的富士山，不仅是日本的标志性景观，更是各国人民向往的游览圣地。在这秀丽壮美的富士山下，同学们享受日式茶道、打发日式抹茶、品尝特色小吃，又是别有一番风味。以山为话，以茶会友，为这次文化交流注入了更多历史和人文气息。

日本动漫产业享誉世界，很多动漫作品深受学生们喜欢。第二天，师生们怀着期待的心情来到东京工业大学杉並动漫制作馆。同学们饶有兴趣地了解动漫的起源及相关的制作技巧。接下来，同学们在专业人员的指导下，也动手操作起来。看着自己制作的纸质画图瞬间变成生动有趣的电脑动画，除了感叹神奇之外，大家都产生了满满的成就感。

接下来的东京科学未来馆更是让师生们脑洞大开。管内设有探索

世界、创造未来、与地球相连三个常设展区，展示了最前沿的科技创新成果。趣味体验和互动实验让学生们与高端科技亲密接触，深受大家喜欢。科技的力量，不仅改变了世界，也链接起世界青少年想象、创新的梦想纽带。

在领略了文化与科技的魅力之后，活动第三天同学们来到了“东京迪士尼乐园”，开始了充满童心童趣的探险。

同学们制定攻略、自由组队、互助协作，进行着脑力与体力的极限挑战。速度与激情同在，欢笑与刺激同存，又是充实而难忘的一天。

接下来，交流团走进千叶县八街市实住小学，开展校级间交流活动。

实住小学是八街市一所规模较大的公立学校，大家的到来受到了实住小学师生的热烈欢迎。

交流活动中，双方学校近百名学生混合编组进行投篮比赛。各组

学生在比赛中携手拼搏、齐心协力，共同创造了良好的成绩，展现了朝气蓬勃的精神面貌，为接下来的交流活动营造了热烈浓厚的氛围。

投篮比赛后，日本实住小学的学生们教给中国学生“鹤”的折纸工艺，而中国小学生则教给日本学生简易风筝的扎制技法。双方学生聚精会神，认真学习折纸和风筝扎制，在互教互学和互相帮助中完成了一个个承载着友谊的精美作品，掀起了这次交流活动的高潮。

来自奎文区中新双语学校的彭舒璇同学说，通过这次“走进八街”文化交流活动，结交到了来自日本

的好朋友，对日本的城市特色和传统文化有了更加深入的了解，希望与日本的好朋友们保持长久的联系。

交流活动现场还设置了中国传统文化展示角，展示了由中方学生创作的书画、剪纸作品，潍坊风筝工艺品和传统文创产品等。参加活动的日本师生和日本八街市教育委员会教育长浅尾智康在文化展品前驻足浏览，对中华优秀传统文化表示喜爱和赞叹。此次交流活动还在实住小学建立“中华文化之角· 尼山书屋”，这也是潍坊市近年来在友好城市建立的第三所“尼山书屋”。

最后，浅尾智康教育长录制视频表示，希望两市交流日益深化，并祝愿中国新年快乐。八街市政府在往来邮件中表示，愿在两市友好关系协议框架下，加强各方面交流合作。

山水相依，友谊长存。此次奎文学子赴日文化交流活动，让师生们感受到了中日文化的碰撞与融合，增进了中日两国青少年间的交流互信，为两市友谊、两国民间交流打下坚实基础。同学们用脚步丈量世界、用自信传播文化、用真情传递友谊，跃动起中日民间文化交流的新旋律。■



火红石榴架起中吉友好桥梁

马 骞

“天下之奇树，九州之名果”，石榴自古以来就被视为果中珍品、吉祥之物，象征着“红红火火”“多子多福”的美好寓意。西汉时期，石榴自波斯地区经由丝绸之路传入中国。其间，成语典故“凿壁偷光”的主人公——汉代丞相匡衡，在年老返乡时，又将石榴种从皇家宫苑带回今天的山东省枣庄市。经当地百姓长期培育，历经 2000 余年，枣庄市石榴种植面积已达 12 万亩、600 余万株，成为国内集中连片种植面积最大、品种最多、产业链最完整的石榴产地之一，也是国内最大的石榴鲜果、石榴苗木、盆景盆栽集散地，被誉为“中国石榴之乡”和“中国生态石榴之都”。

作为石榴的原产地之一，中亚国家吉尔吉斯斯坦拥有丰富的石榴资源，也是最早支持和参与共建“一带一路”的国家之一。中国与吉尔吉斯斯坦山水相连，古丝绸之路和石榴的种植传播见证了两国人民上千年的友

好交往。近年来在中吉新时代全面战略伙伴关系框架下，中吉经贸往来日益密切，友好联系逐步增多。

2023 年是“一带一路”倡议提出 10 周年和首届中国—中亚峰会成功举办之年。5 月，习近平主席与中亚五国元首共同种下六棵象征友谊的石榴树，使石榴再次成为中国与中亚国家友好交往的鲜活见证。9 月 24 日，习近平总书记亲临山东枣庄视察指导，就培育壮大石榴产业、促进农业增效和农民增收作出重要指示。总书记指出，人们生活水平在提高，优质特产市场需求在增长，石榴产业有发展潜力。要做好品牌、提升品质，延长产业链，增强产业市场竞争力和综合效益，带动更多乡亲共同致富。祝乡亲们生活像石榴果一样红红火火。

为认真贯彻落实中国—中亚峰会成果和习近平总书记视察枣庄重要指示精神，主动融入共建“一带一路”高质量发展大局，山东省枣

庄市于 9 月 26 日召开了石榴产业发展大会，突出“以榴为媒”，搭建国内外石榴产区互利合作桥梁、经贸文化交流的平台，进一步推动枣庄高水平对外开放。其中，通过有针对性的联系对接，邀请吉尔吉斯斯坦卡拉科尔市政府代表团出席大会。巴帕耶夫市长在大会致辞中指出，“石榴是卡拉科尔和枣庄的重要资源，两座城市在石榴种植加工、产品营销、良种培育、人文交流等领域具有广阔的合作空间，希望进一步密切友好关系，增进经贸往来，实现共同繁荣发展”。同期，在由全国友协和山东省政府主办的 2023 世界友城论坛暨友好省州领导人大会上，枣庄市与卡拉科尔市缔结为友好合作关系城市。巴帕耶夫市长和左文副市长作为代表，围绕“共绘绿色愿景 同创美好家园”主题在友城圆桌对话会上做了专题推介发言。会后，针对吉尔吉斯斯坦新能源及储能市场潜力巨大的特点，枣

庄市为卡拉科尔市长一行安排了密集的项目参访行程，路线遍布枣庄五区一市，与山东精工电子、泉为科技、金彭科技、牛电科技、博雷顿科技等众多新能源产业企业进行沟通交流，并就光伏太阳能板、智慧集装箱储能、新能源汽车投资贸易等项目达成系列合作意向。巴帕耶夫市长认为，石榴是卡拉科尔和枣庄友好的象征，火红的石榴搭建了两市全方位合作的桥梁。当前，枣庄市正加紧建设中国新能源电池

名城，发展优势明显。新能源产业在中亚地区具有巨大市场潜力，而吉尔吉斯斯坦在中亚地区极具战略通道和市场辐射作用，枣庄市与卡拉科尔市的合作一定会不断取得新突破。9月27-28日，吉尔吉斯斯坦副总理埃迪尔·拜萨洛夫率高级访问团来鲁访问，并在枣庄市考察特色文旅和石榴产业发展，围绕石榴加工、新能源汽车、光伏及储能设备等合作领域保持密切对接。枣庄市与吉尔吉斯斯坦的友好交往开启

新热潮。

“榴枝婀娜榴实繁，榴膜轻明榴子鲜。”历经千年，当年异域“舶来”的奇珍异果，在枣庄的大地上已经成为遍地开花的致富果、幸福果，而火红的石榴也体现出中华民族兼收并蓄的开放胸怀和万物并育的中国智慧，成为枣庄与中亚国家交往合作的纽带桥梁，完美契合了中华文化中和平、和睦、和谐的理念，必将深入推进中吉人民实现睦邻友好、产业互补和民心相通。■



世界友城论坛圆桌对话成功举办。

费城交响乐团：奏响美中人民友谊乐章

何雁

“将进酒，杯莫停。与君歌一曲，请君为我倾耳听。”伴随阵阵鼓声，在澎湃的交响乐声中，7位外国歌唱家用中文吟唱唐诗名篇《将进酒》，源自中国唐代浪漫主义诗人李白，美声唱腔声情并茂，令人瞬间跨越千年，仿佛与诗人对酌，倾述心曲。

豪放的歌声在中国国家大剧院音乐厅回荡，2023年11月10日晚，纪念美国费城交响乐团访华50周年音乐会上半场在创新作品《唐诗的回响》选段中谢幕。

下半场则演奏了贝多芬《第五交响曲》，由中国国家交响乐团李心草指挥。音乐会开始时，费城交响乐团特里斯坦·瑞斯-舍曼的指挥棒轻轻抬起，《二泉映月》恬静悠长的旋律奏响。1973年费城交响乐团首次访华，这两首乐曲均由美中两国艺术家合作演奏。这跨越50年的旋律，不仅讲述了关于音乐的故事，更见证了友谊。

艺术“破冰之旅”

拥有百年历史的费城交响乐团，

与中国渊源已久。早在1940年，乐团音乐总监尤金·奥曼迪在美国费城等地举办专场义演，把善款捐给中国抗战后方医院与学校。

1971年，时任美国国家安全事务助理基辛格博士秘密访华不久，奥曼迪给尼克松总统写信，要求率团赴华访问演出。1972年2月，尼克松总统访问中国后，同年夏，基辛格致信奥曼迪，表示已将其访华请求呈交中方，并称：“在这个我们努力与中国建立积极关系的时期，你将是一位理想的文化使者。”

“这不是一般意义上的音乐事件。”基辛格后来回忆说，“当时我们双方一致认为，由世界上最杰出交响乐团之一到中国访问演出，展现出我们之间关系的突破性进展。”

1973年8月，美国驻北京联络处政治部主任卜励德，被安排负责费城交响乐团访华演出事务。前一年，他曾作为尼克松总统随行外交官，亲历中美关系正常化。卜励德说：“双方在访问细节问题上争论不休，

商讨演出节目像是制定条约。”

尽管中方一再要求演奏贝多芬《第六交响曲（田园）》，奥曼迪却不喜欢这首曲子。9月11日，乐团及随行人员130多人，乘坐泛美航空波音707从费城出发，经檀香山、东京，飞抵上海，虽筋疲力尽，但仍欢欣鼓舞。卜励德去上海接机，发现奥曼迪是小个子，头发蓬松。

去往北京的飞机上，卜励德坐在他旁边，小心谨慎地转述中方要求。“你知道，我讨厌贝多芬的《第六交响曲》，甚至都没带乐谱。”奥曼迪说。卜励德向他解释中国方面对此曲有特殊偏爱。

奥曼迪叹了一口气说：“如果这就是他们想要的，那就这样吧。入乡随俗，我会忘记自己的原则。”他唯一的条件是，第二天下午拿到乐谱。卜励德回忆说：“我知道一点中国革命史。不过，这些解释其实都是我急中生智编出来的。这也是我在这次艺术‘破冰之旅’中，最先破掉的‘一大块冰’。”

9月12日深夜，专机降落在北京首都国际机场。9月14日至16日，在北京民族文化宫演出4场。音乐会开幕中场休息时，卜励德被告知“大师出了点状况”，立即赶到更衣室，发现奥曼迪心烦意乱、满头大汗，他的妻子挥舞着手臂，用手绢呼呼地给他扇风。“这些观众根本不喜欢我的音乐。”奥曼迪抱怨道，“他们这么安静，我从来没有遇到如此平静反应。”

卜励德回忆：“与其说北京观众在音乐会上深藏不露，倒不如说他们摸不准在当时的政治氛围中，应该对西方音乐如何反应才能万无一失。直到9月16日，中方高级官员出现在第3场音乐会，报以热烈积极掌声，顾虑才烟消云散。”

9月16日下午，车队驶进位于北京和平里的中央乐团（今中国国家交响乐团）院内。排练厅里，指挥大师李德伦挥棒，吴祖强改编的弦乐合奏曲《二泉映月》首次奏响，这是一首优美抒情、带点伤感的悦耳作品，奥曼迪被深深打动，当即希望得到此曲总谱。

随后，演奏贝多芬《第五交响曲》，指挥完第一乐章，李德伦对奥曼迪说：“怎么样？第二章你来吧。很容易！”奥曼迪听后很兴奋，一边说着“容易、容易”，一边站起来，脱掉上衣，松开领带，走上指挥台，拿起指挥棒。乐手在几小节短暂调整后，迅速跟上节奏，齐心协力，焕然一新，充满自信与节奏感。演

奏结束后，奥曼迪兴奋地夸赞：“这些年轻人的接受能力很强！”

分组交流时，中央乐团乐手拿着有缺口或用胶粘过的乐器，用手写、粘贴在一起的旧乐谱演奏，令美国同行十分惊讶，于是赠送了诸多西洋乐器、欧美作曲家乐谱，以及一套乐团灌制的唱片。作为回礼，中央乐团赠送了琵琶、中国鼓、胡琴等传统乐器，其中，一面直径1.1米的大锣最为醒目，由山东匠人们手工打造。

锣声一响，美国音乐家们都愣在那里，谁都没听过这么好的声音，真是如获至宝，爱不释手。回到美国后，立即替代先前产自机床的大锣，演绎了穆索尔斯基《图画展览会》。

9月19日上午，费城交响乐团飞抵上海，20日与21日举行了两场演出。卜励德说：“在上海的表演更是轰动一时，上海观众活力远超北京观众。在两场座无虚席的音乐会上，他们热烈回应奥曼迪的终场曲——激情澎湃的《星条旗永不落》。我们参加了更多宴会，游览了黄浦江，中国音乐家为我们表演了中国传统乐曲。”

数以千计的观众追随在乐团车队之后。“离别令人伤感。”卜励德说。9月22日下午，临行前，很多乐团成员依依不舍，几位年长者按捺不住内心波动而落泪。奥曼迪迟迟不愿走进机舱，快起飞时，又一次出来与欢送者挥手告别。

音乐跨越国界

“费城交响乐团访华影响深远。”卜励德总结说，“那次访问开启了美中文化交流，促进了从贸易到外交一系列其他关系。这是一切的开始。”

费城交响乐团离京时，李德伦将《二泉映月》总谱送给了奥曼迪，奥曼迪很高兴，要纳入乐团演出季曲目中。遗憾的是，直到他去世8年后，1993年5月，乐团在候任总监沃尔夫冈·萨瓦利什带领下第2次访华，才第一次演奏了这支乐曲。

前一年，卜励德结束34年外交官生涯，起任美国亚洲协会会长，任职长达12年，现为该协会名誉会长。2011年，他又担任费城交响乐团资深参事。

也就在2011年4月，费城交响乐团不堪沉重赤字，宣布申请破产重组。5个月后，中国国家大剧院伸出援手，与乐团签署战略合作协议，策划组织乐团到北京、广州、上海与天津巡演，并商定从2012年5月开始，双方建立持续5年的合作关系，包括每年3周在中国巡演，开展驻地合作项目。由此，乐团逐渐从困境中走出，首席指挥夏尔·迪图瓦感慨地说：“中国从来不让我们失望。”

虽已耄耋之年，卜励德仍每年随乐团一起访华。他说：“2004年，我主持亚洲协会盛事时，中国作曲家与指挥家谭盾告诉我，1973年9月16日音乐会，通过无线电向全国

转播。那时，他作为一名农民在村庄工作，也收听到了，转播让他满心欢喜，并改变了他的生活。他与同时代的中国音乐家，一直以来致力于促进中西方音乐融合，时常往返于上海与纽约之间。”

谭盾于 2001 年凭借《卧虎藏龙》配乐，获第 73 届奥斯卡“最佳原创音乐奖”。他回忆说：“那天，我才知道这是贝多芬的《第六交响曲》，而这支散发温润色泽的乐团，叫费城交响乐团。我当时是湖南一名小有名气的‘弹四郎’，为红白喜事吹拉弹唱，或者去京剧团拉样板戏。”

“交响乐如此动人，我的梦被点亮了，从此决定告别‘弹四郎’生涯而要走近贝多芬，开始暗暗摸索作曲门道。1977 年我考上中央音乐学院，开始追梦之旅。20 年后的 1993 年，我在哥伦比亚大学拿到音乐艺术博士学位。这一年，我得到第一份指挥邀约，正是来自费城交响乐团，仿佛命中注定。”

“为了那次演出，我安排了自己创作的《道极》与贝多芬作品。排练时，我心潮起伏，右手怎么也挥不下去。乐团问我缘由，我将 20 年前在稻田里的聆听乐团演奏贝多芬的经历和盘托出。乐团成员告诉我：其实你所走过的，不仅仅是 20 年，从湖南乡间‘弹四郎’到贝多芬世界，你走过了两百年；而从楚文化走到西方文化，你大踏步穿越了两千年！”

“这番话让我醍醐灌顶，一棒

挥下去如有神助。此后，我与费城交响乐团一直保持莫逆之交，有幸成为第一位经常走上该团指挥台的东方人。”

2013 年，费城交响乐团听说谭盾要回湖南家乡，准备以湖南民间女书文化为题材创作时，马上给予全力支持，从而成为这部作品首个委约方。乐团的信任，令谭盾十分感动。

《女书》是谭盾历时 5 年创作的微电影交响诗。“女书”是目前世界上现存的唯一女性文字，完全由女性创作并使用，流传于湖南江永一带，字形飘逸舒展。女书还有不少优美曲调，常由母亲口传心授给女儿，在压抑的社会现实中，创造了独立的精神王国。谭盾由此萌生灵感，意图通过音乐形式，演绎这一文字的奇特魅力，用交响乐讲述农耕文明、展示淳朴的民俗民风。

2014 年 5 月，费城交响乐团开启湘楚文化之旅，到长沙上演《女书》，并在湖南稻田里演奏了这一作品。为此，前一年 9 月，卜励德与谭盾专程来到长沙。卜励德说：“我看过多场费城交响乐团与中国音乐家协作演出的音乐会，中国音乐家的表现都非常出色。我个人非常欣赏谭盾。”

2018 年底，谭盾受费城交响乐团委约，创作另一部作品。过去 5 年，谭盾多次前往敦煌莫高窟采风。第 257 窟壁画讲述九色鹿舍身救落水者，却被无情出卖的故事，尤其令

他难忘。“我从小是在浏阳河畔长大。幼时，最喜欢听爷爷、奶奶讲故事，其中就包括《九色鹿》这个家喻户晓的民间传说。它教育我要做一个善良、高贵、慈悲的人。”很快，谭盾完成声乐协奏曲《敦煌壁画·九色鹿》。

2019 年 5 月 18 日晚，中国国家大剧院灯火辉煌，音乐总监兼首席指挥雅尼克·涅杰-瑟贡执棒费城交响乐团登场，《敦煌壁画·九色鹿》迎来首演。

民族女高音歌唱家雷佳，用天籁般抒情的嗓音，一人分饰多角独唱，在九色鹿、落水者、国王、旁白等几个角色间转换，又融入美声、民族、戏曲、说唱等多种唱法，音色极具韵味、千变万化，与交响乐团演奏完美融合。她说：“这部作品就像一副充满浪漫色彩的画作，让人意犹未尽。”

这年恰逢美中建交 40 周年，两国贸易战打得不可开交。美中两国音乐家再次以音乐为纽带，把两国人民联系在一起。谭盾说：“我与费城交响乐团将借这部作品，共同表达对人类和平的美好期盼！”

文化架起桥梁

“咚、咚、咚”，随着雅尼克的指挥棒，低音提琴手用拨弦技法，模仿出定音鼓绵延不绝的声音，《人文颂》序曲就此开启。“有一种学说源远流长，五千年文明是它宽阔的河床……”“费城歌唱家”合唱

团将音乐主题呈现，厚重饱满、宏阔悠远。

随即，双簧管似在倾述，大提琴深沉低吟。第一乐章《仁》，如大地般温暖宽阔；第二乐章《义》，大提琴拉起一段精彩独奏，不和谐音快速呈现，犹如一场正义与邪恶的鏖战；之后是第三乐章《礼》，用拍击琴板、拨弦等方式，营造出周礼盛典景象；第四乐章《智》，合唱极为出彩，风铃般回声，表现“智慧之灵，如水之盈”意境；最后乐章《信》，音域并不宽广，别有和谐匀称之美。尾声，在恢弘高潮中结束。

《人文颂》是大型儒家文化交响曲，由深圳作曲家王宁历时8年创作，2014年9月22日晚，首次登上纽约联合国总部，第69届联合国大会400位嘉宾在场聆听，联合国电视台进行了现场直播。

卜励德观看演出后说：“《人文颂》是中国文化软实力日益强大的体现。这是美中文化交流史上的一个里程碑，我们携手创造了历史！”此次演出，正是卜励德促成；而乐团深圳驻地公益交流计划，也是他的提议。

2014年是美中建交35周年。这年4月，卜励德与乐团副团长韩凯歌一行，首次访问深圳。卜励德表示：“文化交流是双向的。期待5月费城交响乐团来深圳巡演，与深圳交响乐团一起合作。届时，到美国奏响《人文颂》，成为美中人文交流

一个新项目。”

《人文颂》自2013年5月在第9届文博会开幕式亮相之后，同年9月21日，又在巴黎联合国教科文组织总部奏响，成为第32个“国际和平日”最大亮点，被该组织认定为向世界推荐的交响乐作品。此后，又赴中国台湾、马其顿、保加利亚、中国澳门等地公演，获得广泛赞誉。

2014年5月30日下午，费城交响乐团与深圳交响乐团在深圳音乐厅首次彩排，演出团队达100多人。卜励德在彩排后提议，《人文颂》若到美国演出，关键要把凝聚中国传统文化精髓的歌词充分展示，让人们欣赏交响乐的同时，领略中国传统文化之美。普遍观点是，《人文颂》作为一部音乐作品，特别是思想作品，所传达的“仁义礼智信”是中国人做人的标准，展现了中华民族人生理念与生命态度，相信可以得到世界各地人们的认同。

“近年来，我带领乐团走进中国社区，与老百姓进行交流。在我看来，这种人与人之间的交流特别有意义。”卜励德说，“费城交响乐团核心竞争力是作品与演奏，而《人文颂》极具国际性，对美中文化交流将起到重要推动作用。”

2019年美中建交40周年，费城交响乐团又联袂上海爱乐乐团，双方派出近百位音乐家组成联合乐团，在美国演出交响曲《京剧幻想》。

这年1月29日晚，费城首届中国新年音乐会在美国费城金梅尔表

演艺术中心举行。费城交响乐团指挥渡边忠雄在下半场演绎重头戏《京剧幻想》，开头以小号吹奏出京剧唱段旋律，接着表现各色京剧人物粉墨登场，节奏由慢至快，或柔美或激烈，结尾铜管声部齐发，震撼人心，现场一片欢腾，掌声经久不息。

卜励德专程赶来观看演出。他表示，尽管当前中美关系面临一些困难，但两国文化交流热情高涨，有助于增进两国人民之间相互了解。

时间回到2017年，费城交响乐团携手上海东方艺术中心、上海文化广播影视集团有限公司，以及中国国家大剧院开启新的5年合作计划。

这年9月，3D全景声京剧电影《霸王别姬》在纽约公映，乐团团长兼首席执行官艾莉森·沃加摩尔观看后，深受感动。她接受了导演滕俊杰的当场提议，与上海爱乐乐团共同委约中国青年作曲家龚天鹏创作《京剧幻想》。

这部作品以中华国粹京剧为创作灵感，吸收《贵妃醉酒》《霸王别姬》《曹操与杨修》等京剧经典之旋律，把京剧的精神、情感与气质，转换为形象鲜明的交响乐音符，产生跨越国界、深入人心的效果。

2018年4月28日晚，《京剧幻想》由张亮执棒，在上海之春国际音乐节上成功首演，演出实况通过维也纳国立歌剧院在线直播平台进行全球展播。

排练前，龚天鹏对乐手进行简短讲解，比如音乐中一段长号，是

模仿京剧花脸笑声。这些妙趣横生的细节引起了乐手们的兴致，评价说“旋律十分美妙”。

指挥渡边忠雄说：“我从茱莉亚音乐学院毕业时，龚天鹏刚进校。对于他的钢琴天分，我早有耳闻，没想到作曲也这么棒。《京剧幻想》具有鲜明的中国韵律与节奏，铺陈出作曲家对京剧文化的想象画卷，也能听出作曲家深受马勒、巴托克影响。这是东西方音乐的一次有机融合。”得知这是龚天鹏的第10部交响曲，渡边忠雄打趣地问：“你打算写100部吗？”龚天鹏笑答：“如果我能活那么长的话。”

唐诗遇见美声

2023年11月10日晚，在费城交响乐团访华50周年音乐会上，美国女高音歌唱家埃丝特·莫琳·凯利演唱了《枫桥夜泊》曲目。“姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船”，一句苏州评弹清唱，软糯婉转，令人啧啧称奇，感叹功夫之深。

11月16日，费城交响乐团首次访问苏州。在蓝天白云映衬下，美籍华人建筑大师贝聿铭设计的苏州博物馆，纯净而淡雅；拙政园玉兰堂古典宁谧，堂前两株玉兰姿容高挺。美国音乐家们与苏州交响乐团木管五重奏，为观众带来两场室内乐演出。

“好一朵美丽的茉莉花，好一朵美丽的茉莉花，芬芳美丽满枝桠，又香又白人人夸，让我来将你摘下，

送给别人家……”江苏民歌《茉莉花》乐曲响起时，周围的人跟着哼唱，每个乐手都获赠了茉莉花环。

这并非结缘的开始。2023年1月6日晚，iSING! Suzhou与费城交响乐团合作，在费城金梅尔表演艺术中心演出《唐诗的回想》新春音乐会。7日晚，又在纽约林肯中心唱响。

在廖国敏指挥下，iSING! Suzhou的歌唱家们在乐曲声中款款走向舞台。“君不见黄河之水天上来，奔流到海不复回”“举头望明月，低头思故乡”……一首首别具韵味的唐诗新曲轮番登场。一个半小时内，15位歌唱家用中文演唱了15首。他们来自10个国家，其中两位是格莱美奖得主。

时光回到23年前，男低音歌唱家田浩江在意大利参与威尔第歌剧《唐·卡洛》的演出。整个剧组中，他是惟一的亚洲人。当时，他暗下决心，未来一定要成为中国文化推广者，让更多外国人了解中国。

2014年，田浩江来到苏州工业园区，创办iSING! Suzhou国际青年歌唱家艺术节，至今已举办八届。歌唱家经甄选加入，无须支付学费，还可领到演出酬劳。10年来，上万名歌唱家申请参加，380余名来自30多个国家的歌唱家入选，接受中文声乐训练、学习演唱。

2020年，首届iSING! Suzhou作曲比赛举办，召集全球青年作曲家以唐诗为题材进行创作。消息一经发布，组委会收到上百名作曲家报

名申请。经过两轮评审，最终14位作曲家16首作品获奖。同年11月，《唐诗的回想》交响音乐会在苏州成功首演。

2023年11月10日晚，费城交响乐团青年指挥家特里斯坦·瑞斯-舍曼执棒，演出《唐诗的回想》音乐会选段，包括《登鹳雀楼》《枫桥夜泊》《咏鹅》《将进酒》4首唐诗名篇。

特里斯坦是第一次来到中国，中文名叫“阙思腾”。“为了这次中国之行，我特意学习了两个月中文，我爱上了李白的《将进酒》，让我感受到中国悠久的历史和文化，我要用一生去了解、研究。”在苏州，舍曼学会了用当地方言打招呼，“僚好！”

小提琴手戴维德·布思一头银发，现年73岁。自1973年起，他全程参加了费城交响乐团的13次访华演出。“来之前有人告诉我，苏州是美丽的城市。我可以肯定地说，确实如此！我甚至觉得，这里是非常适合养老的地方。也许当我退休以后，会考虑到这里定居！”

回忆在中国的演出经历，布思说：“音乐是触动心灵的艺术，有些曲目我演奏了上百遍，仍未倦怠。”提到1973年中央乐团赠送的大锣，他十分兴奋。“这是一件特别的礼物。现在它仍在在使用。每次演出或排练时，乐团都会带着它。每次，当乐手击打这面大锣，大家都会想到中国。可以说，我每周都会见到

它。”“50年来，我见证了中国飞速发展。1973年，费城交响乐团没有一名中国演奏家，现在却有不少。随着美中人文交流愈发密切，中国元素真正融入了进来。”

“没想到，这么快就收到了习近平主席复信。”费城交响乐团总裁兼首席执行官马思艺说，“音乐是一股强大力量，可以将不同文化背景的人们团结起来，促进对话。我们每次回到中国，都像老朋友般亲切，感受到两国人民通过音乐，

进行了跨越国界的深层沟通。习近平主席复信，给予我们巨大鼓舞。我们要将这份使命继续下去，续写下一个50年。”

11月7日至19日，费城交响乐团一行24人访问中国，先后到北京、天津、苏州、上海巡演。乐团启程来华前，卜励德作为亚洲协会名誉会长，与中国驻纽约总领事黄屏一起，向乐团颁发本年度“亚洲创变者奖”。卜励德说：“费城交响乐团作为首个访华的美国乐团，在中

国人民心中留下了深刻印象。出于大洋两岸人民对音乐的共同热爱，乐团与中国的交流正继续蓬勃发展。他们是真正的‘创变者’。”

半个世纪如白驹过隙，飞驰而过。费城交响乐团与中国的故事，宛如一串串音符，奏响美中人民的友谊乐章。流淌的音符萦绕在人们心头，东西方文明跨越时空在这里交融，中外歌唱家并肩而立，吟诵起友谊诗句：“海内存知己，天涯若比邻。” ■



费城交响乐团在北京国家大剧院演出。

缅怀新西兰云达忠教授

聂广涛

前新中友协主席、新西兰坎特柏雷大学终身教授云达忠先生与世长辞了。享年 89 岁。消息传来，我非常震惊，难以置信。平时一贯身体健壮的他，怎么说走就走了！这位出生在中国成都、长期从事新西兰和中国的友好事业的友好人士的辞世，使我陷入沉思，心中充满了对他的思念和缅怀。

云达忠先生担任新西兰中国友好协会会长长达 10 年之久，先后来中国访问 20 多次。在他任职期间，新西兰和中国的友好关系有了长足的进展，取得了丰硕的成果。因此，2001 年他获得英国女王颁发的“促进新中关系”新西兰功绩勋章；中国人民对外友好协会（简称全国对外友协）于 2002 年授予他“人民友好使者”的光荣称号；中国工合国际委员会于 2015 年为他颁发“工合国际奖章”，表彰他为促进新中友好关系所做出的贡献。

我与云达忠先生相识有 20 多年了。1997 年我在甘肃山丹第一次见到他。那次是他率领一个新西兰“寻访艾黎足迹”访问团来中国访问。这是为了纪念路易·艾黎诞辰 100

周年，由艾黎的家乡克利斯特彻奇（基督城）友协和艾黎的亲属参加。全国对外友协王双林同志陪同参观访问。通过在各地的参访，代表团成员了解了艾黎在中国革命时期所做的贡献，以及他在极端困难的条件下，以坚韧不拔的决心和毅力，创办中国工合运动，支持抗战和创办培黎学校，为迎接新中国培养人才的感人事迹。他们所到之处，都受到了当地干部和群众的热烈欢迎和周到的服务，这使得代表团成员亲身感受到中国人民对于艾黎的深厚感情，增进了对艾黎在中国所从事的工作的意义和价值的理解。

我有幸在山丹培黎学校见到艾黎的侄子巴克·艾黎和他的夫人，还见到了艾黎的侄女菲利普·艾黎。他们早就知道我从小就生活在艾黎身边，但是从来没有见过面，这次云达忠给我们创造了见面的机会，我们大家都很激动，特别是在培黎学校艾黎纪念馆，面对着墙上我骑在艾黎肩上的照片，和曾经住过的火炕、共同用餐的桌子板凳时。我向他们介绍了我小的时候，同艾黎在陕西凤县双石铺和在山丹的生活

情景，引起他们极大的兴趣。因为我是艾黎那段生活的亲历者和当事人，更使他们感到亲切和可信。

与培黎老同学和学校师生的接触加深了新西兰和中国人民的友好感情，增强了进一步扩大合作的意向。

在云达忠先生的倡议和组织安排下，新西兰中国友好协会为山丹培黎学校派来老师作为志愿者在学校任教、为学校捐款、添置教学设备、为家庭困难的学生提供助学金、协助学校派遣一定数量的学生去新西兰学习。他用自己的行动，继承和发扬艾黎的国际主义精神，受到了学校师生的热烈欢迎和普遍赞扬。他打下的友好合作的基础，现在已经常态化和制度化了。在新西兰中国友好协会的网站，还开辟了专栏，介绍山丹培黎学校的信息和招收志愿者前去支教的情况。

2002 年 9 月，那年是培黎学校建校 60 周年，他又率领新西兰中国友好协会的会员来学校表示祝贺。我有幸作为培黎学校的老校友，再次与他在山丹相会并一起庆祝校庆。我们彼此相见，感到非常亲切。他

高兴地要与当年和艾黎朝夕相处的孩子们合影留念。除了我和弟弟聂广沛，还有张维善，我还把慕名而随我专程去山丹缅怀艾黎、何克，参访培黎学校的两个妹妹，向他做了介绍，并一起合影留念。灿烂的笑容，给我们留下了深刻的记忆。

2006年3月，全国对外友协组团访问新西兰。友协带队的是美大部主任、原艾黎的秘书姚明玉，原艾黎秘书、艾黎研究室主任吕宛如。还有我国前驻新西兰大使馆文化参赞舒章。主要活动是参加在奥克兰举办的艾黎纪念塑像的落成揭幕仪式。这次我和弟弟受友协的邀请，自费参加活动并顺访艾黎的故乡。

云达忠先生得知我们一行访问基督城的消息后，为我们做了细致周密的安排。我们一下飞机，他和基督城新中友协的朋友们就来迎接，把我们分散接到几位朋友家居住。全国对外友协艾黎研究中心主任吕宛如，由他亲自接到自己家。勤·拜恩是基督城新中友协的财务主管，他把我和弟弟广沛接到家中。他的夫人海伦·拜恩是市图书馆的工作人员，在她家小院门口迎接我们。我们住宿和早晚餐，都是女主人亲自安排。中午在参观过程中，在外面用餐是AA制，各自选购餐饮，自己付款。

在基督城，云达忠先生亲自陪同参观访问。我们一行参观艾黎的

出生地斯普林菲尔德。当地的行政官员亲切地接待我们，接待厅里摆放着艾黎和孩子们的巨幅照片，他们视艾黎是他们家乡人民的骄傲。这位官员还特意带领我们看了头几年，国务院副总理黄华去那里时所栽种的几棵树，树的下面摆着有关说明。他告诉我们一定会把这几棵树养护好，因为这是新西兰和中国友好关系的象征。

在斯普林菲尔德，我们首先参观了艾黎纪念公园，那里有一个小亭子，里面摆放着许多艾黎的照片。在亭子里面有一块铜牌，上面刻制有艾黎生平简介；亭子外面有一块大理石浮雕，上面雕刻着艾黎和孩子们走在一起的欢乐景象。一条清澈的小溪，从雕像旁边潺潺流过。云达忠兴奋地同大家合影留念。他和我开玩笑问我，你认为哪个小孩子是你？

随后，他又带领我们参观了艾黎纪念室，这所房子就坐落在小公园道路的另一边。里面摆放着更多的有关艾黎的照片和艾黎的生平介绍。

艾黎曾经读书的斯普林菲尔德的安伯利小学校，也在纪念室的旁边。现任校长是一位女士，她高兴地向我们介绍该校的历史。在走廊里的墙壁上，悬挂着历届校长的照片，她指着第一位留有小胡子的校长对我们说，这位就是艾黎的父亲。当她得知我们是艾黎在中国的亲属时，显得格外高兴，主动地站在中间，



2006年3月，云达忠陪同作者参观斯普林菲尔德艾黎公园。

同我们俩合影留念。

云达忠先生还为我们安排去艾黎就读过的中学和基督城博物馆参观。中学的校长向我们介绍了他们的老校友在学校的学习情况，还指着一张大照片告诉我们说，艾黎是学校橄榄球队的队员。送我们离开时，他还招呼几位学生在学校的旗杆下同我们照了纪念像。

在博物馆内一个玻璃展柜中，我们看到了邓小平同志赠送给艾黎的刻有艾黎名字的玉石印章。

结束基督城的参访后，云达忠先生又陪我们去首都惠灵顿。在惠灵顿，我们出席了新中友协的年会，吕宛如同志应邀在会上介绍了艾黎在中国生活工作了60年的主要贡献，赞扬了这位把新西兰人民同中国人民连接起来的架桥人。她的讲话受到与会者的热烈欢迎。在这次会议上，我见到了艾黎的侄儿罗德·艾黎，还见到了艾黎的外甥大卫·萨默赛特。1988年，他曾经来到中国，参加撒播艾黎骨灰的仪式。那是我们第一次见面。在他的家乡又一次见到他，彼此感到格外亲切。云达忠先生还把我们介绍给当地的华人伍炳南先生，在艾黎回乡访问时，就是这位伍先生率全家，打着横幅标语，热烈欢迎艾黎回乡。他拿出当年的照片，兴致勃勃地给我们做介绍。不仅如此，他还亲自开车送我们去北帕默斯顿，去看望艾黎的侄子莫里斯·艾黎一家。

这次友好访问得到了我国驻新西兰大使馆的重视，认为这是传承新中人民友好关系、进行双向交流的具体体现。时任驻新西兰大使张援远亲切地接待了我们。

2008年5月，我国四川汶川发生了特大地震灾害，我国人民在党的领导下，奋力抗险救灾。这次地震也牵动着新西兰人民的心，他们也要直接参加救灾工作。当年8月初，云达忠先生给我发来邮件，告诉我新西兰中国友好协会将要派出一个考察小组来中国调研。这个小组由新中友协副会长荣大伟和霍克斯湾友协会长罗莎莉组成，并且把具体的时间、日程安排通知了我。我于2008年8月10日到达西安，会同陕西省妇联国际部的小吴一起考察了凤翔、凤县。经过比较，秦岭以南的凤县比凤翔灾情严重一些，经过与县里的领导讨论商定，重点对凤县的红花铺中心卫生院提供资金用于重建。2010年4月，我再次到那里，看见一座崭新的3层楼已经建成。里面有X光机、心电图测试仪，内科、外科、住院部等都挺齐全，已经投入使用。一些妇女乘坐拖拉机和电动车，带着孩子来这里给孩子接种疫苗。在卫生院的门口悬挂着一个铜牌，上面写着：新西兰援建红花铺中心卫生院。2012年9月，新中友协友好代表团结束丝绸之路访问后，专程来到凤县参观了当年艾黎在柏家坪住过的窑洞，又来到红花

铺，亲眼看到他们援建的卫生院。他们的到来，受到县上领导和群众的热烈欢迎。郑维国书记亲自接待了代表团一行，盛赞新中人民的友谊薪火相传，他表示，一定继续努力把凤县建设好。后来在荣大伟的倡议下，凤县小学同新西兰安伯利小学签订了互相交流的协议，开创了凤县历史上直接对外交流的先河。

2015年5月，我得知云达忠先生一行去四川成都参观访问，然后回到北京。这一次，是他和夫人丹妮一起来的。他的夫人是一位园艺学家，对花卉很有研究。我应邀在北京宋庆龄故居纪念馆等待他们。我陪他们一行在这里参观花卉暖房，观赏了院内的园林建筑，参观了宋庆龄的办公室、卧室等处，也看到了宋庆龄和艾黎友谊合作的图片和资料。他们饶有兴趣地谈论着见到的一切，盛赞宋庆龄是位了不起的伟大女性。

中国工合国际委员会主席柯马凯陪同他的老妈伊莎白，也来欢迎云达忠先生一行。柯马凯代表工合国际为云达忠先生颁发了“工合国际”奖章和证书，表彰他几十年来对中国工合国际工作的支持，以及为对华友好事业所作的贡献。

5月11日晚上，全国对外友协在京伦饭店宴请云达忠一行，祝贺他们圆满结束在中国的参访活动。黄华夫人何理良、艾黎秘书吕宛如、前保定市旅游局副局长马保茹、前

驻新西兰大使馆参赞舒章等老朋友都来此与他们欢聚。老朋友见面都十分高兴，宴会期间充满了欢声笑语。云达忠先生是一位很细心的人，他为老朋友都准备了小礼物。送给我的是新西兰的雪山照片，有A4纸那么大，一共4张，还嘱咐我说，有机会欢迎你再来新西兰看看。我万万没有想到的是，这次会见竟然成了永别！

云达忠先生生于中国成都，6岁就认识艾黎，还曾经坐在艾黎的

大腿上撒娇。长大后移居新西兰。1957年就参加新西兰中国友好协会，从此开始从事新中人民友好工作，一干就是几十年！

特别值得一提的是，在筹建我国驻基督城领事馆的过程中，他和夫人丹妮经常给予协助，为领事馆得以顺利建成出了力。首任驻基督城的总领事谭秀甜和她的丈夫张继春在得知云达忠先生逝世的消息后表示：惊悉云达忠教授逝世，心情很沉痛。他是中国人民的老朋友。

我驻基督城总领馆建馆期间，在我馆最需要的时候，他和夫人丹妮总是及时热情相助。深深怀念云教授。他永远活在我们的心里。永远怀念终身致力于中新友谊的老朋友云达忠教授。

是的，我们要永远缅怀那些致力于新中友好的老朋友，还要广交新朋友，要把他们开创的友好事业永远铭记在心，一代一代继续传承和发展下去；在构建人类命运共同体的宏图大业中，继续奋斗不息。■



2015年5月，作者陪同云达忠夫妇参观北京宋庆龄故居纪念馆。